

SOROCABA

GUIA TURÍSTICO



Prefeitura de
SOROCABA



Biblioteca Municipal de Sorocaba

EXPEDIENTE

Prefeitura Municipal de Sorocaba

Fotos: Fernando Abreu, Rafael Baddini, Arquivo Secom

Projeto Gráfico e Diagramação: Camila Carriel

Revisão:

Português - Renato Monteiro

Inglês - Luísa Mendes Alcantara

Espanhol - Ana Clara Xavier

2020

Revisão 2022

Inglês e Espanhol - André Mascarenhas

SUMÁRIO

| | |
|---------------------------------------------|---|
| VIVA SOROCABA E SURPREENDA-SE! | 4 |
|---------------------------------------------|---|

PARQUES MUNICIPAIS

| | |
|-------------------------------|---|
| PARQUE CHICO MENDES | 5 |
| PARQUE DA BIQUINHA | 6 |
| PARQUE DA ÁGUA VERMELHA | 7 |
| JARDIM BOTÂNICO | 8 |

PARQUES ABERTOS

| | |
|----------------------------|----|
| KASATO MARU | 10 |
| PARQUE DO CAMPOLIM | 11 |
| PARQUE DAS ÁGUAS | 12 |
| PARQUE DOS ESPANHÓIS | 13 |

HISTÓRIA

| | |
|-----------------------------------------------|----|
| CATEDRAL METROPOLITANA | 14 |
| MOSTEIRO DE SÃO BENTO | 15 |
| FUNDEC | 16 |
| PALACETE SCARPA | 16 |
| BIBLIOTECA INFANTIL | 16 |
| MERCADO MUNICIPAL | 18 |
| PRAÇA DO CANHÃO | 18 |
| MUSEU DA ESTRADA DE FERRO SOROCABANA | 18 |
| CHALÉ FRANCÊS | 20 |
| ESTAÇÃO FERROVIÁRIA | 21 |
| MUSEU DE ARTE CONTEMPORÂNEA DE SOROCABA | 22 |
| ESTÁDIO MUNICIPAL | 23 |
| PREFEITURA MUNICIPAL | 24 |
| BIBLIOTECA MUNICIPAL | 25 |
| CASARÃO DE BRIGADEIRO TOBIAS | 26 |
| TEATRO MUNICIPAL | 26 |
| MUSEU HISTÓRICO SOROCABANO | 26 |
| | |
| ZOOLOGICO | 28 |
| INTEGRABIKE | 30 |
| PARQUE TECNOLÓGICO DE SOROCABA | 31 |

VIVA SOROCABA E SURPREENDA-SE!

Uma cidade acolhedora e moderna, com 671.186 habitantes, sede da Região Metropolitana, Sorocaba oferece a qualidade de vida típica do interior e a praticidade das grandes cidades. Seja a turismo, negócios, compras ou até um passeio de final de semana, venha, traga sua família e surpreenda-se com Sorocaba.

A CIDADE OFERECE:

- Ampla rede de restaurantes para todos os paladares
- Sistema de hotelaria com mais de 30 hotéis
- 6 Shoppings e as maiores redes de hipermercados
- Fácil acesso: 90Km de São Paulo (Rodovias Raposo Tavares ou Castelo Branco)

ENJOY SOROCABA AND SURPRISE YOURSELF

A welcoming and modern city with 671,186 habitants, headquarters of the Metropolitan Region, Sorocaba offers the quality of life typical of the interior and the practicality of the big cities. On tourism, business, shopping or even a weekend trip. Come, bring your family, and surprise yourself with Sorocaba.

THE CITY OFFERS:

- Wide network of restaurants for all tastes
- Hotel system with more than 30 hotels
- 6 Shopping malls and the largest hypermarket chains
- Easy access: 90Km from São Paulo (Raposo Tavares or Castelo Branco highways)

VIVA Y SORPRÉNDASE CON SOROCABA

Una ciudad acogedora y moderna con 671.186 habitantes, sede de la Región Metropolitana, Sorocaba ofrece la calidad de vida típica del interior y la practicidad de las grandes ciudades como turismo, negocios, compras o incluso un paseo de fin de semana. Venga, traiga a su familia, y sorpréndase con Sorocaba.

LA CIUDAD OFRECE:

- Amplia red de restaurantes para todos los paladares
- Sistema de hospedaje con más de 30 hoteles
- 6 Shoppings y grandes redes de hipermercados
- Fácil acceso: 90Km de São Paulo (Rodovias Raposo Tavares o Castelo Branco)



PARQUE CHICO MENDES

PARQUE NATURAL “CHICO MENDES”

Trilhas, playground, pista de caminhada, quiosques para churrasco, lago cercado por espécies da Mata Atlântica, Meliponário (local apropriado com abrigos para diversos tipos de abelhas) e Feira Orgânica aos sábados.

Entrada gratuita.

Avenida 3 de Março, 1.025 – Alto da Boa Vista | (15) 3228-1256

“CHICO MENDES” NATURAL PARK

Trails, playground, walking track, barbecue kiosks, lake surrounded by Atlantic Forest species, Meliponary (a specially designed place with shelter to a variety of bees) and an Organic Market on Saturdays.

Free entrance.

1.025, 3 de Março Avenue - Alto da Boa Vista | +55 (15) 3228-1256

PARQUE NATURAL “CHICO MENDES”

Rutas y pistas de senderismo, playground, quioscos para barbacoa, lago cercado por especies de la Mata Atlántica, Meliponario (local apropiado con abrigos para diversos tipos de abejas) y Feria Orgánica a los sábados.

Entrada libre

Avenida 3 de Março, 1.025 - Alto da Boa Vista | +55 (15) 3228-1256

PARQUE DA BIQUINHA



PARQUE DA ÁGUA VERMELHA “JOÃO CÂNCIO PEREIRA”

Além de suas árvores exuberantes, o parque oferece playground, aquário, biblioteca, anfiteatro e programa de educação ambiental para crianças, adolescentes, adultos e idosos. O espaço possui um Jardim Sensorial, voltado especialmente para pessoas portadoras de necessidades especiais.

Entrada gratuita.

Rua România, 150 – Jardim Europa | (15) 3221-6643

ÁGUA VERMELHA PARK “JOÃO CÂNCIO PEREIRA”

Known as Red Water Park, in addition to its exuberant trees, it offers a playground, an aquarium, a library, an amphitheater, and an environmental education program for children, teens, adults and the elderly. The park features what is called a “Sensory Garden”, designed for people with special needs.

Free entrance.

150 România St – Jardim Europa | +55 (15) 3221-6643

PARQUE DEL ÁGUA ROJA “JOÃO CÂNCIO PEREIRA”

Conocido como Parque del Água Roja, además de sus árboles exuberantes, también ofrece un parque infantil (playground), un acuario, una biblioteca y un programa de educación ambiental para todas las edades. El lugar dispone del “Jardín Sensorial” creado para personas con discapacidad.

Entrada libre.

Calle România, 150 - Jardín Europa | +55 (15) 3221-6643

PARQUE DA BIQUINHA

Quedas d'água que formam um lago natural, trilhas, local para piquenique e playground.

Entrada gratuita.

Avenida Comendador Pereira Inácio, 1.112 – Jardim Emília | (15) 3224-1997

BIQUINHA PARK

Waterfalls that form a natural lake, trails, picnic area and playground.

Free entrance.

1.112 Comendador Pereira Inácio Avenue – Jardim Emília | +55 (15) 3224-1997

PARQUE DA BIQUINHA

Caídas de agua que forman un lago natural, rutas de senderismo, lugar para picnic y parque infantil.

Entrada libre.

Avenida Comendador Pereira Inácio, 1.112 - Jardín Emilia | +55 (15) 3224-1997

PARQUE DA ÁGUA VERMELHA



JARDIM BOTÂNICO



JARDIM BOTÂNICO “IRMÃOS VILLAS-BÔAS”

A intenção da criação do jardim é o estudo e pesquisa da flora da região, além de desenvolver a consciência ambiental e o lazer na cidade de Sorocaba. O parque tem um terreno de cerca de 220 mil m² e foi construído no Jardim Dois Corações, utilizando madeira legalizada. Promove o uso e reuso de água e da energia solar, além de outros conceitos sustentáveis. O Jardim inclui como atrações principais o lago, viveiro e Palacete de Cristal inspirado nos jardins botânicos de Curitiba e Petrópolis.

Entrada livre.

Rua Miguel Montoro Lozano, 340 – Jardim Dois Corações | (15) 3235-1130

“IRMÃOS VILLAS-BÔAS” BOTANICAL GARDEN

The intention of the garden's creation is the study and research of the regional flora, in addition to developing the environmental awareness and leisure in Sorocaba. The park area is about 220 thousand m² and was built in Jardim Dois Corações, with legalized wood, reusable water and solar energy, as well as other sustainable resources. The garden includes as main attractions: the lake, nursery and Palacete de Cristal inspired by the botanical gardens of Curitiba and Petrópolis.

Free entrance.

340 Miguel Montoro Lozano St – Jardim Dois Corações | +55 (15) 3235-1130

JARDÍN BOTÁNICO “IRMÃOS VILLAS-BÔAS”

La intención de crear este jardín fue la de realizarse un estudio y una pesquisa sobre la flora de la región, además de desarrollar la conciencia ambiental y el ocio en la ciudad de Sorocaba. El parque posee un terreno de 220 mil m² y fue construído en el Jardim Dois Corações, utilizando madera legalizada, uso y reuso de água y energía solar, aparte de otros conceptos sustentables. El Jardín tiene como atracciones principales el lago, viveiro y Palacete de Cristal inspirado en los jardines botânicos de Curitiba y Petrópolis.

Entrada libre.

Calle Miguel Montoro Lozano, 340 – Jardim Dois Corações | +55 (15) 3235-1130



PARQUES ABERTOS

A cidade possui diversos parques e praças distribuídos por todo o seu território, que oferecem: ciclovia, pistas de caminhada, academias ao ar livre, quadras poliesportivas, playground, quadras de areia, anfiteatro ao ar livre, campos de futebol, pistas de skate e muito mais.

OPEN PARKS

The city has several parks and squares distributed throughout its territory, which offer: bicycle paths, walking tracks, outdoor gym, sports courts, playground, sand court, outdoor amphitheater, soccer fields, skateboard tracks and much more.

PARQUES ABERTOS

La ciudad cuenta con varios parques y plazas distribuidos a lo largo de su territorio, que ofrecen: ciclovías, pistas para caminar, gimnasio al aire libre, cancha polideportiva, playground, cancha de arena, anfiteatro abierto, campo de futbol, pistas de skate y mucho más.

PARQUE KASATO MARU

Espaço temático em homenagem ao centenário da imigração japonesa no Brasil, com lago, área de lazer e pista de caminhada.

Avenidas Antônio Carlos Comitre e Washington Luiz – Parque Campolim

KASATO MARU PARK

Thematic space in tribute to the centenary of Japanese immigration in Brazil, with lake, leisure area and walking track.

Antônio Carlos Comitre & Washington Luiz Avenues – Campolim Park

PARQUE KASATO MARU

Espacio temático en homenaje al centenario de la inmigración japonesa en Brasil, con un lago, zona de ocio y pista para practicar caminadas.

Avenida Antônio Carlos Comitre y Washington Luiz – Parque Campolim



PARQUE DO CAMPOLIM





KASATO MARU



PARQUE DO CAMPOLIM “CARLOS ALBERTO DE SOUZA”

Espaço de lazer com ampla área verde, lago e pista de caminhada.
Aos domingos, oferece shows e eventos culturais gratuitos.
No entorno, há grande diversidade de bares e restaurantes.
Avenida Antônio Carlos Comitre, s/n

CAMPOLIM PARK “CARLOS ALBERTO DE SOUZA”

Leisure space with large green area, lake and walking track.
On Sundays, it offers free concerts and cultural events.
In the surroundings, there are great variety of bars and restaurants.
Antônio Carlos Comitre Avenue – Parque Campolim

PARQUE CAMPOLIM “CARLOS ALBERTO DE SOUZA”

Espacio de lazer y ocio con una amplia área verde, lago y pista para practicar caminadas. A los domingos, el parque ofrece shows y eventos culturales gratis.
Alrededor del local hay muchas opciones de bares y restaurantes.
Avenida Antônio Carlos Comitre, s/n – Parque Campolim

PARQUE DAS ÁGUAS “MARIA BARBOSA SILVA”

Espaço de lazer, lago com deck, teatro de arena, pista de skate, pista de caminhada, playground, campo de futebol, academia ao ar livre, amplo estacionamento e espaço para pesca no Rio Sorocaba. Avenida Dom Aguirre, s/n – Jardim Abaeté

PARQUE DAS ÁGUAS “MARIA BARBOSA SILVA”

Known as Water’s Park, it is a leisure area, which has lake with deck, arena theater, skateboard track, walking track, playground, soccer field, outdoor gym, ample parking lot and fishing areas on the Sorocaba river. Dom Aguirre Avenue – Jardim Abaeté

PARQUE DAS ÁGUAS “MARIA BARBOSA SILVA”

Conocido como Parque de las Águas, es un espacio de ocio, que cuenta con un lago con deck, teatro, pista de skate, pista para practicar caminadas, playground, campo de fútbol, gimnasio al aire libre, amplio aparcamiento y espacio para pescar en el Rio Sorocaba. Avenida Dom Aguirre, s/n – Jardim Abaeté



PARQUE DOS ESPANHÓIS





PARQUE DAS ÁGUAS

PARQUE DOS ESPANHÓIS

O Parque dos Espanhóis recebeu este nome em homenagem aos imigrantes espanhóis, que são maioria no bairro. Possui uma ampla área de lazer com pista de caminhada. Rua Doutor Campos Salles, s/n – Vila Assis.

PARQUE DOS ESPANHÓIS

Known as Spaniards Park, it was named in honor of the Spanish immigrants, who make up most of the neighborhood's population. Features a vast leisure area with a walking track. Doutor Campos Salles St, s/n – Vila Assis.

PARQUE DOS ESPANHÓIS

Conocido como Parque de los Españoles, recibió este nombre en homenaje a los inmigrantes, que son la mayoría de la colonia de extranjeros en el barrio. Tiene zona de ocio con pista de senderismo. Calle Doctor Campos Salles, s/n – Vila Assis.

HISTÓRIA / HISTORIA



CATEDRAL METROPOLITANA

CATEDRAL METROPOLITANA

É a segunda igreja matriz de Sorocaba, construída em 1771. Possui notável arquitetura e belíssimos detalhes artísticos.

Praça Coronel Fernando Prestes, s/n – Centro | (15) 3233-3233

SOROCABA'S METROPOLITHAN CATHEDRAL

It is the second Cathedral of the city. It was built in 1771, based on a beautiful architecture and gracious artistic details.

Coronel Fernando Prestes Square - Downtown | +55 (15) 3233-3233

CATEDRAL METROPOLITANA

Es la segunda iglesia matriz de Sorocaba, fue construida en 1771. Tiene una arquitectura reconocida y bellísimos detalles artísticos.

Plaza Coronel Fernando Prestes, s/n – Centro | +55 (15) 3233-3233

MOSTEIRO SÃO BENTO / IGREJA DE SANT'ANA

Igreja erigida em 1654 pelo fundador da cidade, Baltazar Fernandes. A igreja e o mosteiro são considerados as mais importantes construções de Sorocaba.

Visita guiada somente em horário programado
Largo do São Bento - Centro | (15) 3232-8206

MONASTERY OF SÃO BENTO / CHURCH OF SANT'ANA

The church was built in 1654 by the founder of the city, Baltazar Fernandes. The church and the monastery are considered the most important buildings of Sorocaba.

Monitored visits must be scheduled
Largo do São Bento - Downtown | +55 (15) 3232-8206

MONASTERIO SAN BENTO / IGLESIA DE SANT'ANA

La Iglesia fue erigida en 1654 por el fundador de la ciudad, Baltazar Fernandes. La iglesia y el monasterio son considerados las más importantes construcciones de Sorocaba.

Visita acompañada de guía solamente en horario programado
Largo do São Bento - Centro | +55 (15) 3232-8206





FUNDEC

BIBLIOTECA INFANTIL

Criada em 1986, a Biblioteca Infantil Municipal Renato Sêneca de Sá Fleury situa-se no Centro da cidade, ocupando o prédio de uma antiga residência construída em 1897 e tombada pelo Patrimônio Histórico de Sorocaba.

Dispõe de espaços para atrações artísticas, cozinha caipira, amplo jardim interno e quintal, onde fica instalada uma tenda de circo, utilizada para apresentações e atividades. Mantém, ainda, significativo acervo de livros para crianças, jovens e adultos, preservando coleções sobre a História de Sorocaba, Artes, Folclore, Literatura, Circo e Infância. Promove atividades culturais, como música, contação de histórias, dobraduras, circo, exposições, cursos e oficinas de artes.

Rua da Penha, 673 – Centro | (15) 3231-5723

CHILDREN'S LIBRARY

Created in 1986, the Renato Sêneca de Sá Fleury Municipal Children's Library is situated in downtown area, occupying the building of an old residence built in 1897, listed by the Sorocaba Historical Heritage. It has spaces for artistic attractions, countrified kitchen, wide indoor garden and backyard, where a circus tent is installed, used for presentations and activities. It also maintains a significant collection of books for children, young people and adults, preserving collections about the Sorocaba History, Arts, Folklore, Literature, Circus and Childhood. It promotes cultural activities, like music, storytelling, folding, circus, exhibitions, courses and art workshops.

673, Penha St – Downtown | +55 (15) 3231-5723



PALACETE SCARPA

PALACETE SCARPA

Primeiro edifício com elevador da cidade e com dois andares, o Palacete Scarpa foi construído em 1925. Pertencia ao Banco União, proprietário da Fazenda Votorantim (hoje, cidade do mesmo nome).

Além do Banco, abrigou também o Hotel Pereira Inácio e sediou, anos depois, a primeira loja de enfeites natalinos e presentes na cidade.

O Palacete também sediou o Sorocaba Hotel. Todos os dormitórios ali possuíam varanda, diferente de hoje, que apenas as janelas da esquina possuem. Nessa época, o imóvel já pertencia às Indústrias Têxteis de Votorantim. Rua Souza Pereira, 448 - Centro
(15) 3212-7283



TEATRO SÃO RAFAEL – FUNDEC

Inaugurado em 1844, atualmente abriga a sede da FUNDEC (Fundação de Desenvolvimento Cultural de Sorocaba).
Rua Brigadeiro Tobias, 73 – Centro | (15) 3233-2220

SÃO RAFAEL THEATER – FUNDEC

Opened in 1844, it is currently the head office of FUNDEC (Foundation for Cultural Development of Sorocaba).
73 Brigadeiro Tobias St – Downtown | +55 (15) 3233-2220

TEATRO SÃO RAFAEL – FUNDEC

Inaugurado en 1844, es la actual sede de la FUNDEC (Fundación de Desarrollo Cultural de Sorocaba).
Calle Brigadeiro Tobias, 73 – Centro | +55 (15) 3233-2220

BIBLIOTECA INFANTIL

La Biblioteca Municipal Infantil "Renato Sêneca de Sá Fleury" fue creada en 1986. Está ubicada en el centro de la ciudad, ocupando el edificio de una antigua residencia construida en 1897, catalogada como Patrimonio Histórico de Sorocaba.

La Biblioteca cuenta con espacios para atracciones artísticas, cocina rústica, amplio jardín interior y patio trasero, donde hay una carpa de circo, utilizada para presentaciones y actividades.

También mantiene una importante colección de libros para niños, jóvenes y adultos, con obras sobre la Historia de Sorocaba, Artes, Folklore, Literatura, Circo e Infancia. Promueve actividades culturales como música, narración de historias, talleres de plegado, circo, exposiciones, cursos y talleres de arte.
Calle da Penha, 673 – Centro | +55 (15) 3231-5723



BIBLIOTECA INFANTIL

SCARPA PALACE

First building in the city with elevator and with two floors, the Scarpa Palace was built in 1925. Belonged to the Union Bank, proprietary of the Votorantim Farm (today, city with the same name). Besides the Bank, also sheltered the Pereira Inácio Hotel and hosted, years later, the first Christmas ornaments and gifts shop in the city. The Palace hosted the Sorocaba Hotel too. All the dorms there had a balcony, unlike today, which only the corner windows have. At the time, the building already belonged to the Votorantim Textile Industries.
448, Souza Pereira Street - Downtown
+55 (15) 3212-7283

PALACETE SCARPA

Primer edificio en Sorocaba con ascensor y dos pisos, el Palacete Scarpa fue construido en 1925. Perteneció al Banco União, propietario de la Hacienda Votorantim (hoy, municipio del mismo nombre). Además de haber sido institución financiera, también albergó el Hotel Pereira Inácio y, años después, albergó la primera tienda de regalos y adornos navideños de la ciudad. El Palacete también fue sede del Hotel Sorocaba. Todas las habitaciones tenían balcón, hoy solo tienen las ventanas de esquina. Cuando fue la sede de este hotel, la propiedad ya pertenecía a las Industrias Textiles de Votorantim.
Calle Souza Pereira, 448 - Centro
+55 (15) 3212-7283

MERCADO MUNICIPAL

Prédio de 1938, tombado pelo Conselho Municipal de Defesa do Patrimônio Histórico.
Rua Nicolau Scarpa, 82 – Centro

MUNICIPAL MARKET

Established in 1938 and listed by the Sorocaba Historical Heritage.
82 Nicolau Scarpa St – Downtown

MERCADO MUNICIPAL

Edifício de 1938, catalogado como Patrimônio Histórico de Sorocaba.
Calle Nicolau Scarpa, 82 – Centro



PRAÇA DO CANHÃO

MUSEU DA ESTRADA DE FERRO SOROCABANA

Rua Dr. Álvaro Soares, 553 – Jardim Maylasky | (15) 3231-1026

RAILWAY MUSEUM OF SOROCABA

553 Dr. Álvaro Soares St – Jardim Maylasky | +55 (15) 3231-1026

MUSEO DEL FERROCARRIL DE SOROCABA

Calle Dr. Álvaro Soares, 553 – Jardín Maylasky | +55 (15) 3231-1026





MERCADO MUNICIPAL

PRAÇA DO CANHÃO

Canhões foram assentados na Praça Arthur Fajardo por ocasião da Revolução Liberal de 1842. Próximo, se encontra o Monumento a Brigadeiro Tobias, homenagem a um dos líderes revolucionários.

Cruzamento das ruas Souza Pereira e 15 de Novembro – Centro

CANNON SQUARE

The cannons were laid in the Arthur Fajardo Square on the occasion of the Liberal Revolution of 1842. Nearby, there is a monument to Brigadeiro Tobias, one of the leaders of the revolution. Intersection of Souza Pereira and November 15 Streets – Downtown

PLAZA DEL CAÑÓN

Los cañones fueron asentados en la Plaza Arthur Fajardo debido a la Revolución Liberal de 1842. Allí se encuentra el Monumento a Brigadeiro Tobias, homenaje a uno de los líderes de la Revolución.

La plaza se encuentra entre las calles Souza Pereira y 15 de Novembro – Centro



MUSEU DA ESTRADA DE FERRO SOROCABANA

CHALÉ FRANCÊS

O Chalé Francês, situado no Jardim Maylasky – atualmente sede do IAB (Instituto dos Arquitetos do Brasil) e da Secretaria da Cultura – foi construído em 1910, munido de padrões arquitetônicos ingleses e telhado em estilo francês. O imóvel serviu de moradia para os engenheiros chefes da Estrada de Ferro Sorocabana.

É um casarão centenário, que possui salas expositivas, um porão, cinco banheiros e um amplo jardim para atividades ao ar livre.

Av. Dr. Afonso Vergueiro, s/n – Jardim Maylasky
(15) 3212-8170

FRENCH CHALET

The French Chalet, situated in Maylasky Garden – currently head office of the IAB (Institute of Architects of Brazil) and the Secretariat of Culture – was built in 1910, provided of english architectural patterns and a roof in french style. The building served as a dwelling to the chief engineers of Sorocabana Railway.

It's a centenary house, which has exhibition rooms, a basement, five bathrooms and a wide garden for outdoor activities.

no number, Dr. Afonso Vergueiro Avenue – Maylasky Garden
+55 (15) 3212-8170

CHALET FRANCÉS

El Chalet Francés, ubicado en el jardín Maylasky – actualmente la sede del IAB (Instituto de Arquitectos de Brasil) y de la Secretaría de Cultura – fue construido en 1910, equipado con arquitectura de estilo inglés y un techo de estilo francés. La propiedad fue el hogar de los ingenieros jefes del Ferrocarril Sorocabana.

Esta casa centenaria cuenta con salas de exposiciones, sótano, cinco baños y un gran jardín para actividades al aire libre.

Avenida Dr. Afonso Vergueiro, s/n – Jardín Maylasky
+55 (15) 3212-8170



CHALÉ FRANCÊS



ESTAÇÃO FERROVIÁRIA

ESTAÇÃO FERROVIÁRIA
Inaugurada em 1875, a Estação Ferroviária de Sorocaba exerceu um papel importante no desenvolvimento econômico da cidade e do Brasil como um todo.
Avenida Afonso Vergueiro, s/n – Centro

RAILWAY STATION
Founded in 1875, the Sorocaba Railway Station played an important role in the economic development of the city and of Brazil as a whole.
Afonso Vergueiro Avenue – Downtown

ESTACIÓN DE TREN
Inaugurada en 1875, la Estación de Tren de Sorocaba tuvo un papel importante en el desarrollo económico de la ciudad y de todo Brasil.
Avenida Afonso Vergueiro, s/n – Centro

MACS – MUSEU DE ARTE CONTEMPORÂNEA DE SOROCABA

Fundado em 2011, o Museu de Arte Contemporânea de Sorocaba (MACS) é uma instituição privada municipal cultural, artística e educativa, espaço dinâmico e plural que prioriza a difusão das artes visuais. Seu acervo tem foco na arte contemporânea brasileira e abarca as mais variadas tendências artísticas e contemporâneas.

Av. Dr. Afonso Vergueiro, 280 – Centro | (15) 3233-1692

MACS – SOROCABA'S CONTEMPORARY ART MUSEUM

The Sorocaba's Contemporary Art Museum (MACS) was founded in 2011. It is a private cultural, artistic and educational municipal institution, a dynamic and plural space that prioritizes the diffusion of the visual arts. Its collection focuses on contemporary Brazilian art and encompasses the most varied artistic and contemporary trends.

280 Dr. Afonso Vergueiro Avenue – Downtown | +55 (15) 3233-1692

MACS – MUSEO DE ARTE CONTEMPORÂNEA DE SOROCABA

Fundado en 2011, el Museo de Arte Contemporânea de Sorocaba (MACS) es una institución privada-municipal cultural, artística y educativa, espacio dinámico y diverso que prioriza la difusión de artes visuales. El acervo está enfocado en el arte contemporáneo brasileño y tiene las más variadas tendencias artísticas y contemporâneas

Av. Dr. Afonso Vergueiro, 280 – Centro | +55 (15) 3233-1692

MUSEU DE ARTE CONTEMPORÂNEA DE SOROCABA





ESTÁDIO MUNICIPAL

ESTÁDIO MUNICIPAL “WALTER RIBEIRO” (CIC)

Inaugurado em 14 de outubro de 1978, recebe jogos do Esporte Clube São Bento. Tem capacidade para 13.722 torcedores. Avenida Pereira da Silva, 700 – Jardim Santa Rosália

CITY STADIUM WALTER RIBEIRO (also known as CIC)

Opened in October 14th, 1978, it hosts soccer games of the local team Esporte Clube São Bento. It has a capacity of 13.722 spectators. 700 Pereira da Silva Avenue - Jardim Santa Rosália

ESTÁDIO MUNICIPAL “WALTER RIBEIRO” (CIC)

Inaugurado el 14 de octubre de 1978, recibe las partidas o juegos del “Esporte Clube São Bento”. Tiene capacidad para 13.722 personas. Avenida Pereira da Silva, 700 – Jardín Santa Rosália

**PALÁCIO DOS TROPEIROS /
PREFEITURA DE SOROCABA**

Sede do Poder Executivo de Sorocaba
Avenida Engenheiro Carlos Reinaldo Mendes, 3.041,
Alto da Boa Vista

**TROPEIROS PALACE /
SOROCABA'S CITY HALL**

Headquarters of the Executive Branch of Sorocaba.
3.041 Carlos Reinaldo Mendes Avenue
Alto da Boa Vista

**PALACIO DE LOS TROPEIROS /
AYUNTAMIENTO**

Sede del Poder Ejecutivo de Sorocaba
Avenida Engenheiro Carlos Reinaldo Mendes, 3.041,
Alto da Boa Vista



BIBLIOTECA MUNICIPAL



PREFEITURA MUNICIPAL

BIBLIOTECA MUNICIPAL “JORGE GUILHERME SENGER”

Acervo de obras raras da literatura e valioso material sobre a memória de Sorocaba.
Rua Ministro Coqueijo Costa, 180 – Alto da Boa Vista | (15) 3228-1955

PUBLIC LIBRARY “JORGE GUILHERME SENGER”

Rare works of literature and valuable material about the history of Sorocaba.
180 Ministro Coqueijo Costa St – Alto da Boa Vista | +55 (15) 3228-1955

BIBLIOTECA MUNICIPAL “JORGE GUILHERME SENGER”

Posee un acervo de obras raras de la literatura y valioso material sobre la memoria de Sorocaba.
Calle Ministro Coqueijo Costa, 180 – Alto de Boa Vista | +55 (15) 3228-1955

CASARÃO BRIGADEIRO TOBIAS

Casarão histórico, Centro Nacional de Estudos do Tropeirismo.
Rua José Sarti, s/n – Brigadeiro Tobias | (15) 3236-6856

BRIGADEIRO TOBIAS HOUSE

Historical house, National Study Center of Tropeirismo.
José Sarti St - Brigadeiro Tobias | +55 (15) 3236-6856

CASA BRIGADEIRO TOBIAS

Casa histórica, Centro Nacional de Estudios del Tropeirismo.
Calle José Sarti, s/n – Brigadeiro Tobias | +55 (15) 3236-6856



TEATRO MUNICIPAL

MUSEU HISTÓRICO SOROCABANO

Entrada somente pelo Zoológico Municipal
Rua Teodoro Kaisel, 883 – Vila Hortência | (15) 3227-2825

SOROCABA HISTORICAL MUSEUM

Entrance only by the Municipal Zoo
883 Teodoro Kaisel St – Vila Hortência | +55 (15) 3227-2825

MUSEO HISTÓRICO SOROCABANO

Entrada solamente por el Zoo
Calle Teodoro Kaisel, 883 – Vila Hortência | +55 (15) 3227-2825





CASARÃO DE BRIGADEIRO TOBIAS

TEATRO MUNICIPAL “TEOTÔNIO VILELLA”

Av. Eng. Carlos Reinaldo Mendes, 3.041 – Alto da Boa Vista | (15) 3238-2222

MUNICIPAL THEATER “TEOTÔNIO VILELLA”

3.041 Eng. Carlos Reinaldo Mendes Avenue – Alto da Boa Vista | +55 (15) 3238-2222

TEATRO MUNICIPAL “TEOTÔNIO VILELLA”

Avenida Eng. Carlos Reinaldo Mendes, 3.041 – Alto da Boa Vista | +55 (15) 3238-2222



MUSEU HISTÓRICO SOROCABANO



ZOOLÓGICO “QUINZINHO DE BARROS”

Classificado pelo IBAMA na “Categoria A” entre os zoológicos brasileiros, o Zoo de Sorocaba é referência em toda a América Latina e, atualmente, é considerado um dos mais completos. Símbolo de Sorocaba desde 1993, possui 1.689 animais de 298 espécies (conforme censo de animais de 2014), onde 70% correspondem à fauna nacional e são o ponto forte do Zoológico, com especial destaque para os ameaçados de extinção. Os recintos incorporaram as mais modernas técnicas de exibição, com fossos para primatas, um aviário onde pássaros voam em volta do visitante, grandes painéis de vidro que permitem perfeita visualização de ariranhas, ursos e 100 répteis no serpentário, com rua exclusiva para os Psitacídeos. O parque possui uma área de 128.339 m², sendo que, aproximadamente, 17.500 m² são ocupados pelo lago e 38.700 m² por uma mata secundária, refúgio biológico de pássaros e de diversos outros animais. Outro destaque é o museu de zoologia, com cerca de 800 peças, entre animais taxidermizados, crânios, chifres e ovos. Atualmente, 600.000 visitantes passam pelos portões do Zoo anualmente.

LOCALIZAÇÃO:

Rua Teodoro Kaisel, 883 – Vila Hortência (Zona Leste)

INFORMAÇÕES:

(15) 3227-5454 / 3227-5511 – www.sorocaba.sp.gov.br/zoo

“QUINZINHO DE BARROS” ZOO

Classified by IBAMA in “Category A” among Brazilian zoos, Sorocaba Zoo is a reference throughout Latin America, currently considered one of the most complete. Sorocaba symbol since 1993, it contains 1,689 animals out of 298 specimens according to animal census of 2014, where 70% correspond to the national fauna and are the strong point of the Zoo, with special emphasis on those threatened with extinction.

Its enclosures incorporate the most modern display techniques, with primitive moats, an aviary where birds fly around the visitor, large glass panels that allow perfect visualization of otters, bears and 100 reptiles in the serpentarium, with exclusive way to the Psittacidae. The park has an area of 128,339 square meters. Approximately 17,500 square meters are occupied by the lake and 38,700 square meters by a secondary forest, biological refuge of birds and various other animals.

Another highlight is the museum of zoology with about 800 pieces among taxidermized animals, skulls, horns and eggs. Currently, the zoo welcomes 600,000 visitors annually.

LOCATION:
883 Teodoro Kaisel St - Vila Hortência

FOR MORE INFORMATION:
+55 (15) 3227-5454 / 3227-5511 – www.sorocaba.sp.gov.br/zoo

ZOOLOGICO “QUINZINHO DE BARROS”

El Zoo de Sorocaba es referencia en toda América Latina, actualmente considerado uno de los más completos. Símbolo de Sorocaba desde 1993 contiene 1.689 animales de 298 especímenes según el censo de animales de 2014, donde el 70% corresponde a la fauna nacional y son el punto fuerte del Zoológico, con especial destaque para los animales amenazados de extinción. Los recintos incorporaron las más modernas técnicas de exhibición, con fosos para primates, un aviario donde pájaros vuelan alrededor del visitante, grandes paneles de vidrio que permiten perfecta visualización de ariranhas, osos y 100 reptiles en el serpentario, con calle exclusiva para los Psitacideos. El parque posee un área de 128.339 m², siendo que aproximadamente 17.500 m² son ocupados por el lago y 38.700 m² por una mata secundaria, refugio biológico de pájaros y de varios otros animales. Otro destaque es el museo de zoología con cerca de 800 piezas entre animales taxidermizados, cráneos, cuernos y huevos. Actualmente, el zoológico recibe 600.000 visitantes al año.

UBICACIÓN:
Calle Teodoro Kaisel, 883 - Vila Hortência (Zona Este)

INFORMACIÓN:
+55 (15) 3227-5454 / 3227-5511 – www.sorocaba.sp.gov.br/zoo



ZOOLOGICO

CICLISMO / CYCLING / CICLISMO

INTEGRABIKE

Sorocaba tem atualmente mais de 120 Km de ciclovias e possui um sistema gratuito de empréstimo de bicicletas. Para usar este serviço, é necessário fazer o registro e obter o cartão de transporte coletivo.

INFORMAÇÕES: WhatsApp (15) 3326-7568

CADASTRO PRESENCIAL: Rua Gerson Vieira Neves, 213/223 (segunda a sexta-feira, das 9h às 17h)

Cadastro on-line: integrabike.mobhis.com.br

INTEGRABIKE

Sorocaba currently has 120 Km of bicycle paths and has a free bicycle loan system. To use this service, it is necessary to make a registration and to obtain the collective transport card.

MORE INFO: WhatsApp +55 (15) 3326-7568

FACE-TO-FACE REGISTRATION: 213/223 Gerson Vieira Neves Street (Mon-Fri, 9am to 5pm)

ON-LINE REGISTRATION: integrabike.mobhis.com.br

INTEGRABIKE

En Sorocaba actualmente hay 120 Km de ciclovías y la ciudad cuenta con un sistema gratuito de préstamo de bicicletas. Para utilizar este servicio es necesario realizar una inscripción y obtener la tarjeta de transporte colectivo.

INFORMACIONES: WhatsApp: +55 (15) 3326-7568

INSCRIPCIÓN PRESENCIAL: Calle Gerson Vieira Neves, 213/223 (lunes a viernes, de 9:00 a 17:00)

INSCRIPCIÓN ON-LINE: integrabike.mobhis.com.br



INTEGRABIKE



PARQUE TECNOLÓGICO DE SOROCABA

PARQUE TECNOLÓGICO DE SOROCABA

O Parque Tecnológico de Sorocaba (PTS) é um espaço para que empresas, universidades e institutos instalem laboratórios de pesquisa para desenvolverem novos produtos ou serviços, gerando melhorias na qualidade de vida da população. Tem como objetivo disseminar a cultura da inovação e empreendedorismo para o desenvolvimento sustentável no município de Sorocaba e região. Eventualmente, alguns eventos são promovidos no PTS.

INFORMAÇÕES: contato@empts.com.br
Av. Itavuvu, 11.777 | (15) 3316-2323

TECHNOLOGICAL PARK OF SOROCABA

The Technological Park of Sorocaba (PTS) is a space for companies, universities and institutes to install research laboratories to develop new products or services, generating improvements in the population's quality of life. The park aims to disseminate the culture of innovation and entrepreneurship for sustainable development in the Municipality of Sorocaba and region. Eventually, the PTS hosts events.

INFO: contato@empts.com.br
11,777 Itavuvu Avenue | +55 (15) 3316-2323

PARQUE TECNOLÓGICO DE SOROCABA

El Parque Tecnológico de Sorocaba (PTS) es un espacio para que empresas, universidades e institutos instalen laboratorios de investigación para desarrollar nuevos productos o servicios, generando mejoras en la calidad de vida de la población. El parque tiene como objetivo difundir la cultura de la innovación y el espíritu empresarial para el desarrollo sostenible en el Municipio de Sorocaba y la región. Ocasionalmente, algunos eventos se promocionan en el PTS.

INFORMACIONES: contato@empts.com.br
Avenida Itavuvu, 11.777 | +55 (15) 3316-2323

Consulte os horários de funcionamento
de cada atração no site:

Opening hours at / horarios en:

turismo.sorocaba.sp.gov.br

Acesse, também, pelo QR Code. 

